



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/8
1 de junio de 2012

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL DE
COMPOSICIÓN ABIERTA PARA EL PROTOCOLO
DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS
GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y
EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE
DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN

Segunda reunión

Nueva Delhi, 2-6 de julio de 2012

Tema 4.1 del programa provisional*

INFORME SOBRE EL PROGRESO Y PASOS SIGUIENTES EN LA APLICACIÓN DE LA FASE EXPERIMENTAL DEL CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

Nota del Secretario Ejecutivo

I. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con el anexo II de la decisión X/1 de la Conferencia de las Partes, la primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta para el Protocolo de Nagoya (Comité intergubernamental) examinó en su primera reunión las modalidades de funcionamiento del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios (Artículo 14).
2. En su recomendación 1/1, el Comité Intergubernamental decidió que el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios se implante por fases y que la primera fase sea experimental. En el anexo de su recomendación 1/1, el Comité Intergubernamental proporcionó orientación sobre el desarrollo de la fase experimental.
3. Además, en la recomendación 1/1 se pide al Secretario Ejecutivo que informe sobre el progreso en la implantación de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, prepare un proyecto de modalidades de funcionamiento del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios y explore oportunidades de colaboración con socios y otros proveedores de datos para someterlas a la consideración del Comité intergubernamental en su segunda reunión.
4. Además, el Comité Intergubernamental invitó a Partes, gobiernos y otros donantes a proporcionar apoyo financiero adicional para que la fase experimental pueda implantarse tan pronto como sea posible.

* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1.

5. En respuesta a esta invitación proporcionaron apoyo financiero Alemania, Suiza y la Comisión Europea. Gracias a este apoyo, la Secretaría procedió recientemente a la contratación de personal para iniciar la fase experimental.

6. En la sección II de este documento se proporciona información sobre mecanismos y aplicaciones por desarrollar en la fase experimental, en la sección III se presenta una lista de socios y proveedores de datos pertinentes así como una breve descripción de su trabajo con miras a explorar posibles oportunidades de colaboración, y la sección IV consta de un proyecto de recomendaciones.

7. El proyecto de modalidades de funcionamiento del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios se presenta en el anexo al documento UNEP/CBD/ICNP/2/9.

II. MECANISMOS Y APLICACIONES POR DESARROLLAR PARA LA FASE EXPERIMENTAL DEL CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

8. En su primera reunión, el Comité Intergubernamental reconoció la valiosa experiencia del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología establecido en el marco del Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología para el desarrollo de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. En la sección siguiente se proporciona información sobre los mecanismos y aplicaciones por desarrollar durante la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios en base a las recomendaciones del Comité Intergubernamental y del sistema de intercambio de información establecido en el marco del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología. Sin embargo, pudiera ser necesario adaptar estos mecanismos y aplicaciones a medida que avanza la fase experimental para satisfacer los requisitos particulares del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios y debería por consiguiente entenderse solamente con carácter indicativo.

9. Para obtener retroinformación de las Partes en el desarrollo de estos mecanismos y aplicaciones, el Comité Intergubernamental pudiera considerar el establecimiento de un Comité oficioso de asesoramiento que ofreciera supervisión técnica y asesoramiento al Secretario Ejecutivo. El Comité oficioso de asesoramiento pudiera desempeñar una útil función en el desarrollo de la fase experimental y prestar una interfaz oficiosa para obtener orientación técnica de las Partes durante la fase experimental.

a) *El portal central y centro de gestión del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios*

10. El Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios estará integrado al actual portal en línea del Protocolo de Nagoya y permitirá el registro de los usuarios y la búsqueda de información pertinente a la aplicación del Protocolo. El portal central del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios permitirá, como mínimo, que las Partes intercambien información según lo previsto en el párrafo 2 del Artículo 14 del Protocolo, y en tanto cuanto sea posible, permitirá también el intercambio de información según lo previsto en el párrafo 3 del Artículo 14 y en la orientación para el desarrollo de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.¹

11. La información que figura en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios será proporcionada y publicada por las Partes y demás interesados directos pertinentes, y en lo que atañe a determinadas categorías de información, la Secretaría desempeñará también una función activa al publicar la información. La Secretaría continuará poniendo a disposición en sus páginas web la información relacionada, entre otras cosas, con reuniones en el marco del Protocolo de Nagoya, materiales de comunicación preparados por la Secretaría, algunas Partes en el Protocolo, el proceso intergubernamental etc. La información para explicar la forma por la que los usuarios pueden remitir información al Centro de intercambio se presenta en la sección B siguiente.

¹ Anexo a la recomendación 1/1 del Comité intergubernamental (UNEP/CBD/ICNP/1/8).

12. Como estructura preliminar, se prevé que el portal central del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios estará enlazado con tres secciones principales: “Encontrar información”, “Registrar información” (Centro de gestión) y “Recursos”. Se prevé además que todas las máscaras de búsqueda de la información registrada en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios estará disponible en la sección “Encontrar información”. En cuanto el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios esté poblado con entradas, en esta sección se incluirá una amplia gama de información pertinente al Protocolo de Nagoya presentada por gobiernos y otros interesados directos. La sección de “Recursos” incluirá una diversidad de herramientas y directrices para los usuarios del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios para prestarles ayuda en registrar y encontrar información que figure en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

13. Una de las principales características del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios será su Centro de gestión que permitirá a los usuarios registrados registrar información en el Centro de intercambio. El Centro de gestión proporcionará un mecanismo electrónico basado en la web mediante el cual los usuarios registrados en la cuenta del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios podrán registrar, modificar, y/o borrar la información que haya de publicarse en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

14. Todos tendrán acceso a la información registrada en el Centro de intercambio. Sin embargo, todos los usuarios del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios que deseen registrar información tendrán que crear una cuenta en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. Una vez registrados, los usuarios podrán presentar determinadas categorías de información dependiendo de su función específica (p.ej. usuario general del público o punto focal para acceso y participación en los beneficios). No obstante, la información presentada al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios estará sometida a un procedimiento de convalidación antes de que se haga pública en el portal central. Se explica el procedimiento de convalidación establecido en el marco del Centro de intercambio en la sección B.

15. A fin de registrar una nueva entrada, los usuarios registrados tendrán que elegir el tipo de información que desean presentar seleccionando una categoría de información. Dentro de cada categoría, dispondrán de formatos comunes que les ayuden a recopilar y organizar la información antes de su presentación. Los formatos comunes son formas estándar disponibles en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios en formato MS Word para ser cargadas. Se diseñará una versión en línea de los formatos comunes para permitir la presentación electrónica de la información y se alentará a los usuarios a la presentación en línea por conducto del Centro de gestión. Sin embargo, los usuarios con acceso limitado a la Internet podrán completar las versiones de Word de los formatos comunes y presentarlas, debidamente firmadas, a la Secretaría por correo, facsímile o un adjunto escaneado de un correo electrónico.

B. Registrando entradas al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios

16. Para registrar información en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, los usuarios tendrán que seleccionar la clase de información que deseen presentar en función de categorías de información. La clase de información disponible para ser presentada dependerá de la función designada del usuario registrado en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

17. Las clases de información se subdividirán en dos grupos principales: entradas nacionales y entradas de referencia. Las formas en la categoría de Entradas nacionales permitirán a los gobiernos poner

a disposición la información pertinente a la aplicación del Protocolo y prestarles asistencia en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Artículo 14 del Protocolo. Las formas en la categoría de entradas de referencia permitirán la presentación de información pertinente al Protocolo de otros usuarios registrados (p.ej. representantes de comunidades indígenas y locales, académicos, ONG, instituciones de investigación, representantes comerciales etc.) al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

18. Para asegurarse de que la información publicada en el portal central del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios es precisa y completa, será necesario elaborar un procedimiento de convalidación (es decir, aprobar su publicación) similar al procedimiento establecido en el marco del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología antes de publicar la información. En el marco del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología, sus puntos focales son responsables de convalidar todas las entradas nacionales, y la Secretaría es responsable de convalidar todas las entradas de referencia. Este procedimiento de convalidación ofrece la autorización activa para publicar información registrada en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología asegurando por lo tanto que la información es fiable.

19. Debe señalarse que los puntos focales nacionales del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología tienen la posibilidad de delegar responsabilidades de la información registrada en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología en los “Usuarios nacionales autorizados” (NAU). Los NAU pueden crear y gestionar entradas en proyecto en todas las categorías del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología (a excepción de registrar los Puntos focales nacionales). Sin embargo, todas las nuevas entradas creadas por los NAU, así como cualesquiera modificaciones que hubieran incorporado a las entradas existentes serán objeto de convalidación por los BCH-NFP, en el caso de entradas nacionales, o por la Secretaría en el caso de entradas de referencia antes de la publicación en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología. La designación de Usuarios nacionales autorizados puede también ser útil para la presentación de información al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios a condición de que se establezca un procedimiento claro de convalidación.

20. Para los fines de presentar entradas al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, debería establecerse un mecanismo sencillo para presentar y convalidar las entradas. Las Partes en el Protocolo de Nagoya pudieran delegar las responsabilidades de registrar la información en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios en diversos interlocutores nacionales, aunque si se tiene en cuenta la experiencia exitosa con el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología en lo que atañe al proceso de convalidación, se prevé que las Partes seguirían un procedimiento similar y designarían a una sola autoridad de convalidación para autorizar activamente las entradas nacionales antes de publicarlas en el portal central. La Secretaría debería estar informada acerca de esta autoridad para la atribución de los derechos de convalidación.

21. Además de proporcionar autorización activa para publicar información en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, se han determinado las siguientes funciones y responsabilidades en el párrafo 7 de la orientación para la fase experimental² con miras a gestionar la información en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios:

a) Comunicarse con la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica acerca de asuntos relacionados con el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios;

² Ibid.

b) Poner a disposición la información en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios; y

c) Facilitar el intercambio entre redes y crear capacidad entre las autoridades nacionales competentes, comunidades indígenas y locales y otros interesados directos que pondrían información disponible en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

22. Conforme a la orientación proporcionada por el Comité Intergubernamental, pudieran ampliarse las obligaciones del punto focal sobre acceso y participación en los beneficios para incorporar aquellas funciones y responsabilidades o pudiera designarse a un punto de contacto de un Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios especializado.³ Además, en el párrafo 9 de la orientación se prevé que las obligaciones de las autoridades nacionales competentes pudieran ampliarse para incluir la de poner a disposición la información sobre permisos o su equivalente expedidos al Centro de intercambio de información, de ser apropiado y la de informar a su Punto focal nacional sobre acceso y participación en los beneficios.

23. Además, se prevé en la orientación que cada una de las Partes, según proceda, pudiera considerar el establecimiento de puntos de contacto con las comunidades indígenas y locales para que el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios facilite la participación efectiva de las comunidades indígenas y locales.⁴

24. Las Partes pudieran permitir que las distintas autoridades presenten entradas nacionales al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. No obstante, según se explica en el párrafo 20, para asegurarse de que las entradas sean completas y precisas, sería quizás preferible que una sola autoridad sea responsable de la autorización activa para publicar las entradas.

25. Durante la fase experimental y en espera de la entrada en vigor del Protocolo, se prevé que los Puntos focales nacionales del Comité Intergubernamental para el Protocolo de Nagoya serán los responsables de enlazarse con la Secretaría en lo que atañe al desarrollo de la fase experimental.

C. Formatos comunes

26. En la recomendación 1/1 de la primera reunión del Comité Intergubernamental se proporciona la siguiente lista de información por incorporar en la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios:

a) Información obligatoria por incorporar con carácter prioritario de conformidad con lo indicado en el Artículo 14, párrafo 2 del Protocolo:

- i) Medidas legislativas, administrativas y de política sobre acceso y participación en los beneficios;
- ii) Información acerca del punto focal nacional y la autoridad o autoridades nacionales competentes; y
- iii) Permisos o su equivalente, expedidos en el momento del acceso como prueba de la decisión de otorgar el consentimiento fundamentado previo y de que se han establecido condiciones mutuamente acordadas;

b) Información adicional por incorporar, según proceda, de conformidad con lo indicado en el Artículo 14, párrafo 3, a la vez que se toma también nota del párrafo 1 del artículo 12, del Protocolo:

³Párrafo 8 del anexo a la recomendación 1/1 del Comité intergubernamental (UNEP/CBD/ICNP/1/8).

⁴Párrafo 10 del anexo a la recomendación 1/1 del Comité intergubernamental (UNEP/CBD/ICNP/1/8).

- i) Autoridades competentes pertinentes de las comunidades indígenas y locales e información según se decida;
 - ii) Cláusulas contractuales modelo;
 - iii) Métodos e instrumentos desarrollados para supervisar los recursos genéticos; y
 - iv) Códigos de conducta y prácticas óptimas;
- c) Otra información que se ha determinado que resultaría especialmente valioso ofrecer, de estar disponible durante la fase experimental, de conformidad con lo indicado en el párrafo 4 del anexo a la recomendación 1/1:
- i) Información explicativa acerca de las medidas legislativas, tal como memorandos explicativos o diagramas de flujo que describan los procesos nacionales de acceso y participación en los beneficios;
 - ii) Información acerca de los puntos de verificación establecidos conforme al artículo 17 del Protocolo;
 - iii) Medidas y actividades de creación de capacidad;
 - iv) Información actualmente disponible en la Base de datos de medidas sobre acceso y participación en los beneficios del Convenio sobre la Diversidad Biológica;
 - v) Suministro de información sobre el aporte de las medidas de acceso y participación en los beneficios a la utilización sostenible y conservación de la biodiversidad, la reducción de la pobreza y los Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDG);
 - vi) Información sobre arreglos de transferencia a terceras partes, si se dispone de los mismos, por ser incorporados en el certificado de cumplimiento reconocido internacionalmente;
 - vii) Afiliación de las Partes a otros acuerdos relativos a recursos genéticos a nivel sectorial, regional o subregional.

27. Para que entre en funciones el intercambio de esta información en la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, han de elaborarse formatos comunes que permitan el desarrollo de formas y bases de datos en línea. Las categorías de información se subdividirán en dos grupos principales: entradas nacionales y entradas de referencia, en base a las explicaciones presentadas en el párrafo 17.

28. La Secretaría ha trabajado en el desarrollo de algunos formatos comunes que permitan el intercambio de información durante la fase experimental. Como prioridad, la Secretaría está trabajando en el desarrollo de formatos comunes para recopilar información conforme a lo indicado en el párrafo 2 del Artículo 14 del Protocolo y tratará de elaborar otros formatos comunes para recopilar información según lo previsto en el párrafo 3 del mismo artículo y en la orientación para la fase experimental.

29. Se prevé que después de la entrada en vigor del Protocolo de Nagoya y según las prácticas del pasado en el marco del Protocolo sobre seguridad de la biotecnología, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya aprobará las versiones finales de los formatos comunes antes de la implantación del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. Sin embargo, antes de la entrada en vigor, un Comité oficioso de asesoramiento, según se presenta en el párrafo 9, pudiera prestar ayuda al Secretario Ejecutivo en el desarrollo de formatos comunes para su implantación durante la fase experimental. El Comité Intergubernamental pudiera por

consiguiente considerar la utilidad de un Comité oficioso de asesoramiento respecto al desarrollo de los formatos comunes.

D. Mecanismos de intercambio de información por medios no electrónicos o ajenos a Internet

30. Para que aumente el acceso a la información que figura en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, se prevé la producción de ejemplares no electrónicos del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. Los usuarios del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios tendrán por lo tanto la posibilidad de cargar directamente la información del portal central del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios portal central y los gobiernos podrán solicitar CD-ROM que contengan la información.

31. En los CD-ROM pudieran incluirse todas las entradas almacenadas en las bases de datos del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, incluso las funciones de búsqueda requeridas para tener acceso a las entradas. Será de gran utilidad para usuarios con acceso limitado o de alto precio a la Internet, pero que desearían tener acceso a las funciones ampliadas de búsqueda proporcionadas por el Portal central del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

32. En el marco del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología, la Secretaría produce ejemplares en línea del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología cada trimestre y envía los CD-ROM a los puntos focales del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología de los países que tienen acceso limitado a la Internet y que han solicitado recibir un ejemplar. Pudiera utilizarse un procedimiento similar para el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

E. Alentando a la participación nacional en el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios

33. La participación efectiva a nivel nacional será importante para la aplicación con éxito del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. Para asegurar una circulación efectiva de la información, debería diseñarse el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios para facilitar que los datos sean compartidos entre la bases de datos de los países y el portal central del Centro de intercambio de información.

34. En el marco del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología, se elaboraron soluciones de interfuncionalidad para alentar a la participación nacional en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología. Por ejemplo, Una sencilla aplicación puede ser cargada en el portal central del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología y permite a los gobiernos preparar centros de intercambio nacionales completamente interfuncionales con el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología. Esta aplicación es un subconjunto o versión a pequeña escala del Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología que posee una interfaz similar, pero a pequeña escala para desplegar y buscar entradas del país en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología entradas. La aplicación funciona con los servidores de la SCDB y permite a los países personalizar y gestionar el contenido que deseen desplegar.

35. Otra aplicación ha sido elaborada para el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología permitiendo que la información registrada en el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología figure en una página web nacional existente y/o centro de intercambio de información nacional y permitiendo a los usuarios registrar y gestionar las entradas. Estas sencillas aplicaciones aumentan la interfuncionalidad entre los sistemas nacionales y el Centro de intercambio de

información sobre seguridad de la biotecnología y ofrecen medios a los países con recursos limitados para elaborar sistemas de intercambio nacionales con un Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología.

36. Tomando en consideración la experiencia con el Centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología en lo que atañe a la interfuncionalidad con las bases de datos nacionales, pudieran utilizarse aplicaciones similares para el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

III. OPORTUNIDADES DE COLABORACIÓN CON SOCIOS Y OTROS PROVEEDORES DE DATOS EN EL DESARROLLO DEL CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

37. El Comité Intergubernamental, mediante la recomendación 1/1, pidió al Secretario Ejecutivo que explore oportunidades de colaboración con asociados y otros proveedores de datos en el desarrollo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. En los párrafos 12 y 13 de la orientación para la fase experimental presentada en el anexo a la recomendación se atiende a posibles oportunidades de asociación en apoyo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

38. De conformidad con el párrafo 12 de la orientación para el desarrollo de la fase experimental podría incluirse investigación de oportunidades de asociación con otros proveedores de datos en aquellos casos en que estas apoyen de manera clara los objetivos del Protocolo. Entre estos podrían incluirse el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (WCMC del PNUMA) y otras bases de datos taxonómicos, como el Catálogo de la Vida y la Infraestructura Mundial de Información en Biodiversidad. Además, se podría considerar un aumento de la colaboración con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

39. En el párrafo 13 de la orientación se prevé que el Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios también podría ofrecer acceso a otros recursos de información, tales como los sistemas que ya utilizan los Acuerdos de transferencia de material para el intercambio de recursos biológicos (p. ej., colecciones de cultivos microbianos), bancos de genes, bases de datos de información jurídica y otros elementos que aporten información adicional pertinente, tal como las bases de datos de recursos de información Bioprospector de la Universidad de las Naciones Unidas y que pudiera prepararse una lista de tales sitios web a fin de evaluar su utilidad durante la fase experimental.

40. Los mecanismos de colaboración con distintos asociados dependerán en primer lugar del tipo y objetivo de la información que haya de compartirse. Esto pudiera consistir, entre otras cosas, en la incorporación de datos anuales al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, añadiendo enlaces sencillos a la información pertinente, informando acerca del desarrollo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios, prestando apoyo a algunos aspectos de la aplicación del Protocolo de Nagoya, o contribuyendo a desarrollos complementarios en otros foros.

41. Como primer paso y respondiendo a la solicitud del Comité Intergubernamental, a continuación se presenta una lista de asociados y proveedores de datos que han sido identificados en la orientación para la fase experimental, así como en el documento sometido a la consideración de la reunión de expertos⁵ y

⁵ Asuntos por considerar en el establecimiento del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios (UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/2)

en el informe de la reunión de expertos.⁶ Ha de explorarse más a fondo su pertinencia al Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios y las posibles oportunidades de asociación.

A. Colaboración con otros instrumentos y mecanismos internacionales

Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA)

42. El sistema multilateral de acceso y participación en los beneficios de ITPGRFA coloca a 64 de los cultivos más importantes en un fondo común mundial de recursos genéticos de fácil acceso disponible para investigación, crianza y capacitación en alimentación y agricultura. Todos los materiales en el Sistema multilateral se transfieren de Proveedores a Destinatarios por todo el mundo en virtud de los Acuerdos normalizados de transferencia de materiales. Para apoyar a los usuarios del Sistema multilateral, el ITPGRFA ha elaborado un sistema específico de tecnología de la información que permite la notificación en línea a nivel de adhesión para todos los cultivos cubiertos por el Sistema multilateral⁷ El sistema incluye además un almacén de datos con detalles de envíos de germoplasma el marco del sistema multilateral. El público no tiene acceso a esta base de datos.

43. Además, ITPGRFA de en asociación con Bioversity International y con Global Crop Diversity Trust, está también trabajando en el ulterior desarrollo de Genesys, un portal de la web sobre recursos fitogenéticos que ofrece a los cultivadores e investigadores un solo punto de acceso a la información sobre aproximadamente una tercera parte de las adquisiciones a genebanks del mundo.⁸ Genesys ofrece valor añadido a estas adquisiciones proporcionando más de 11 millones de entradas sobre características fenotípicas, así como unos 19 parámetros ecológicos a 625 000 de estas adquisiciones que tienen referencia geográfica en la base de datos.

44. En la décima Conferencia de las Partes, las Secretarías del Convenio sobre la Diversidad Biológica y del Tratado internacional firmaron un memorando de entendimiento (MOU) para mejorar más la colaboración en esferas de interés mutuo dentro de sus mandatos. Además, una iniciativa conjunta amplía aún más esta colaboración con miras a asegurar que tanto el Protocolo de Nagoya como el ITPGRFA se aplican apoyándose mutuamente. Entre las actividades conjuntas se incluyen la coordinación y compartición de conocimientos y experiencia en la gestión de la información para acceso y participación en los beneficios en apoyo de la aplicación del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)

45. La Organización mundial de la propiedad intelectual ha preparado varios recursos y bases de datos como parte de su labor sobre el uso de la propiedad intelectual que pudieran ser útiles en apoyo de la aplicación del Protocolo de Nagoya. A continuación se proporciona una breve descripción de esas bases de datos.

46. Como parte de la labor del Comité intergubernamental sobre recursos genéticos, conocimientos tradicionales y folklore (IGC), la OMPI ha elaborado las siguientes bases de datos:

⁶ Informe de la reunión de expertos sobre las modalidades de funcionamiento del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios (UNEP/CBD/ICNP/1/2)

⁷ Véase: <<http://mls.planttreaty.org/itt/>>

⁸ Véase: <<http://www.genesys-pgr.org/>>

a) una base de datos sobre acuerdos de acceso y participación en los beneficios e información afín haciendo particular hincapié en los aspectos de propiedad intelectual de tales acuerdos. En la base de datos se incluyen actualmente 39 entradas;⁹

b) bases de datos de códigos, directrices y prácticas actuales, que comprenden ejemplos de códigos, directrices, políticas, protocolos de acuerdos normalizados relacionados con el registro, digitación y divulgación del patrimonio cultural intangible, haciéndose hincapié en cuestiones de propiedad intelectual;¹⁰

c) bases de datos sobre textos legislativos en materia de protección de conocimientos tradicionales y expresiones culturales tradicionales (expresiones del folklore) y textos legislativos pertinentes a recursos genéticos. Ofrecen una selección de leyes, reglamentación y modelos nacionales y regionales en materia de:

- i) conocimientos tradicionales;¹¹
- ii) expresiones culturales tradicionales;¹² y
- iii) recursos genéticos.¹³

47. Además, la OMPI ha elaborado una herramienta de búsqueda denominada *Patentscope*¹⁴ que permite la búsqueda de aproximadamente 1 millón de solicitudes de patente internacional (PCT) para examinar la información y documentos más recientes disponibles en la oficina internacional. Esto incluye también el acceso a la información sobre colecciones de patentes de 27 países y otras organizaciones tales como ARIPO, EPO, y LATIPAT.

48. Estas facilidades constituyen un servicio que proporciona una rápida visualización de acontecimientos en determinadas tecnologías. Las tecnologías han sido seleccionadas en base a su interés público o pertinencia a esferas destacadas de política pública y en la actualidad incluyen la medicina tradicional y energía alternativa.¹⁵

49. El servicio elaborado en relación con la medicina tradicional ofrece una reseña única de la actividad mundial más reciente en la solicitud de patentes en el campo de conocimientos medicinales tradicionales.¹⁶ Permite recorrer solicitudes internacionales de patentes publicadas en el marco del grupo principal de la Clasificación internacional de patentes recientemente introducida (IPC) para medicina tradicional basada en productos naturales (A61K-36),¹⁷ incluida una búsqueda de preparativos medicinales basados en una clase específica de materiales biológicos.

50. Patentscope proporciona además enlaces a bases de datos nacionales y organizaciones en su base de datos externa.¹⁸

⁹ Véase: <<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/search.html>>

¹⁰ Véase: <http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/>

¹¹ Véase: <<http://www.wipo.int/tk/en/laws/tk.html>>

¹² Véase: <<http://www.wipo.int/tk/en/laws/folklore.html>>

¹³ Véase: <<http://www.wipo.int/tk/en/laws/genetic.html>>

¹⁴ Véase: <<http://www.wipo.int/patentscope/search/en/search.jsf>>

¹⁵ Véase: <<http://www.wipo.int/patentscope/en/dbsearch/analysis.html>>

¹⁶ Véase: <http://www.wipo.int/patentscope/en/technology_focus/traditional_medicine/search.html>

¹⁷ Obsérvese que por ser este un nuevo grupo de clasificación, solamente se aplica a documentos de patentes publicadas después de su introducción el 1 de enero de 2006.

¹⁸ Véase: <http://www.wipo.int/patentscope/en/dbsearch/national_databases.html>

51. OMPI ha elaborado una serie de bases de datos pertinentes que pudieran prestar apoyo a la aplicación del Protocolo de Nagoya y pudieran contribuir al desarrollo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. El Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios pudiera ofrecer el acceso a algunas de esas bases de datos.

Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES)

52. CITES ha completado recientemente varios programas experimentales que permiten el intercambio electrónico de permisos.¹⁹ Los resultados de esos ensayos así como las recomendaciones sobre el desarrollo y puesta en práctica de documentación electrónica pueden consultarse en la carpeta de instrumentos de permisos-e de CITES.²⁰ La carpeta de instrumentos de CITES ofrece orientación a las Partes que hayan elaborado o estén elaborando sistemas de permisos electrónicos. Esta orientación facilita la interfuncionalidad de la información entre los sistemas nacionales de permisos electrónicos y asegura el cumplimiento de las normas internacionales.

53. El desarrollo del certificado de cumplimiento internacionalmente reconocido pudiera beneficiarse de la experiencia de CITES y de las lecciones aprendidas sobre permisos-e.

B. Otros proveedores de datos

54. Debería explorarse más a fondo la pertinencia de la información que figura en las siguientes bases de datos y como pudiera prestar apoyo al desarrollo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios.

1. Bases de datos taxonómicas y otras facilidades de información biológica

Fondo mundial de información sobre diversidad biológica (GBIF)

55. El GBIF fue establecido por los gobiernos para alentar al acceso libre y abierto a datos sobre diversidad biológica por la Internet. El portal de datos del GBIF²¹ proporciona el acceso a 321 064 406 entradas de datos organizadas en distintos conjuntos de información:

- a) Información sobre especies, incluso entradas de presencia de especies, así como clasificaciones y nombres científicos y comunes;
- b) Información sobre registros de especies en cada país; y
- c) Información sobre publicistas de datos, conjuntos de datos y redes de datos que comparten datos por conducto del GBIF.

El Catálogo de la Vida²²

56. El catálogo de la vida está planificado para convertirse en un catálogo completo de todas las especies conocidas de organismos sobre la Tierra. La edición vigente del Catálogo de la Vida incluye 1 313 864 especies (algo más de las 2/3 partes de las especies conocidas del mundo) recopilado de 115 bases de datos taxonómicas de todo el mundo.

¹⁹ CITES Secretariat (2010), "CITES Electronic Permits and Certificates: Lessons Learned for the Development of a Permit or Certificate to Regulate Access to Genetic Resources".

²⁰ Véase: <<http://cites.org/eng/prog/e/e-permitting-toolkit.shtml>>

²¹ Véase <<http://data.gbif.org/welcome.htm>>

²² Véase: <<http://www.catalogueoflife.org/search/all>>

57. Cada especie aparece en la lista con un nombre científico aceptado, una referencia citada y su familia y/o su posición en la clasificación jerárquica. Pueden proporcionarse otros nombres comunes y sinónimos, pero esos datos no son completos y para algunas especies quizás no haya ninguno.

*La Base de datos de especies del Centro mundial de vigilancia de la conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA-WCMC)*²³

58. La base de datos de especies del PNUMA-WCMC contiene datos completos de nomenclatura, distribución y legales para especies de interés para la conservación de todo el mundo por países.

2. Bases de datos de información jurídica

*ECOLEX*²⁴

59. ECOLEX es una base de datos jurídico ambientales explotada conjuntamente por FAO, UICN y PNUMA. Comprende información sobre tratados, leyes internacionales, y otros documentos de política y orientación técnica no vinculantes, legislación nacional, decisiones judiciales, y biografía de leyes y política. Los usuarios tienen acceso directo a resúmenes e información indexada acerca de cada documento, así como el texto completo de la mayoría de la información ofrecida.

3. *Sistemas en los que ya se hace uso de los Acuerdos de transferencia de materiales en el intercambio de recursos biológicos, tales como las colecciones de cultivos microbianos*

*Catálogo de recursos genéticos CABI*²⁵

60. CABI es una organización internacional ajena al lucro. La organización administra una de las colecciones más grandes de recursos genéticos mundiales, la colección nacional del Reino Unido de cultivos de hongos. Su colección de recursos genéticos consta de más de 28 000 cepas que pueden solicitarse de un catálogo en línea y ser transferidos por conducto de un acuerdo de transferencia de materiales.²⁶

*La colección de cultivos de tipo americanos (ATCC)*²⁷

61. ATCC es un centro privado ajeno al lucro de recursos biológicos y una organización de investigación cuya misión se concentra en la adquisición, autenticidad, producción, conservación, desarrollo y distribución de microorganismos de referencia normalizados, líneas de células, y otros materiales para investigación en las ciencias de la vida. Los biomateriales en su colección pueden solicitarse y ser transferidos por conducto de un acuerdo de transferencia de materiales.²⁸

*La Colección de cultivos BIOTEC (BCC)*²⁹

62. La Colección de cultivos BIOTEC está gestionada por el Centro nacional de ingeniería genética y biotecnología (BIOTEC) en Tailandia. El objetivo primario de la BCC es el de recolectar y mantener microorganismos y sus datos pertinentes para la investigación nacional de BIOTEC. En la actualidad, la

²³ Véase: <<http://www.unep-wcmc-apps.org/isdb/Taxonomy/>>

²⁴ Véase: <<http://www.ecolex.org/>>

²⁵ Véase: <<http://cabi.bio-aware.com/>>

²⁶ Véase: <<http://www.cabi.org/Uploads/File/CABIDotOrg/grconditionofsalewebform.pdf>>

²⁷ Véase: <<http://www.atcc.org/>>

²⁸ Véase: <<http://www.atcc.org/MTATransferReportingForm/tabid/2056/Default.aspx>>

²⁹ Véase: <https://homes.biotec.or.th/bcc/?page_id=11>

BCC tiene en su colección más de 43 000 cepas de bacterias, levaduras y hongos en filamentos. Siempre que se solicitan cepas para su uso en otros países, se efectúa una transferencia.³⁰

*Colecciones coordinadas de microorganismos de Bélgica (BCCM)*³¹

63. Las BCCM constan de siete colecciones de cultivos de servicio basado en la investigación complementarios,³² incluidas 47 500 cepas de bacterias, hongos en filamento y levaduras. La transferencia se efectúa por conducto de un acuerdo de transferencia de materiales.³³

4. *Bancos de genes y otras redes para intercambio de material biológico*

*Red de información de todo el sistema para recursos genéticos (SINGER) del Grupo consultivo sobre investigación agrícola internacional (CGIAR)*³⁴

64. La red de información de todo el sistema para recursos genéticos (SINGER) es la red de intercambio de información sobre germoplasma del CGIAR y asociados. Juntos, los miembros de SINGER poseen más de medio millón de muestras de cultivos, forraje, y diversidad de árboles en sus colecciones de germoplasma. SINGER proporciona acceso a la información sobre las muestras que tiene en fideicomiso y la posibilidad de solicitar muestras en línea.

*Red internacional de intercambio de especies vegetales (IPEN) de Botanical Gardens Conservation International (BGCI)*³⁵

65. La red IPEN es gestionada por Botanical Gardens Conservation International y su objetivo es el de facilitar el intercambio no comercial de material de especies vegetales entre los miembros de jardines botánicos respetando a la vez los principios de acceso y participación en los beneficios.

66. La IPEN incluye un sistema de documentación, los llamados números IPEN. Todos los materiales de especies vegetales suministrados por IPEN han de ir acompañados de un número IPEN que permanece conectado con ese material y sus productos derivados por todas las generaciones venideras. Con la ayuda de este número es posible seguir la pista a donde y en que condiciones el material de especies vegetales entró en la IPEN.³⁶

5. *Bases de datos de bioprospección*

*El Bioprospector del Instituto de estudios superiores de la Universidad de Naciones Unidas (UNU-IAS)*³⁷

67. Mantiene la base de datos la Universidad de Naciones Unidas en colaboración con el Programa de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y el Ministerio Federal de Medio Ambiente de Bélgica. Proporciona el acceso a cuatro bases de datos prestando ayuda para evaluar y documentar la amplitud de la bioprospección en los entornos de la Antártida, Pacífico, Marino y Ártico. La base de datos proporciona los detalles sobre investigación y productos comercializados provenientes de muestras biológicas obtenidas en diversas zonas.

³⁰ Véase: < <https://homes.biotec.or.th/bcc/wp-content/uploads/Material-Transfer-Agreement.pdf> >

³¹ Véase: <<http://bccm.belspo.be/index.php>>

³² Véase: <<http://bccm.belspo.be/db/>>

³³ Véase: <http://bccm.belspo.be/services/bccm_mta.php>

³⁴ Véase: <<http://singer.cgiar.org/>>

³⁵ Véase: <<http://www.bgci.org/resources/ipen/>>

³⁶ Véase : < http://www.bgci.org/resources/Description_of_IPEN/ >

³⁷ Véase: <<http://www.bioprospector.org/bioprospector/>>

68. En 2011, se amplió la base de datos para que las empresas y organizaciones de investigación cargaran la información directamente haciendo que el Bioprospector interfuncionara con otras bases de datos pertinentes, tales como bibliotecas de patentes internacionales y el Global Biodiversity Information Facility, proporcionando mapas de ubicación de las especies mediante el uso de tecnologías de Sistemas de información geográfica.

IV. RECOMENDACIONES

69. En atención a lo mencionado y para avanzar más en el desarrollo de la fase experimental, el Comité Intergubernamental pudiera:

a) *Tomar nota* de los mecanismos y aplicaciones por desarrollar para la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios,

b) *Instar* al Secretario Ejecutivo a acelerar la implantación de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios;

c) *Pedir* al Secretario Ejecutivo que explore nuevas oportunidades de colaboración con socios y otros proveedores de datos en el desarrollo del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios;

d) *Establecer* un Comité oficioso de asesoramiento que proporcione supervisión y asesoramiento técnicos en el desarrollo de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios. El Comité oficioso de asesoramiento será constituido y coordinado por el Secretario Ejecutivo de modo transparente, concentrándose en particular en proporcionar orientación respecto a la resolución de asuntos técnicos con el desarrollo en curso de la fase experimental del Centro de intercambio de información sobre acceso y participación en los beneficios;

e) *Invitar* a Partes, otros gobiernos y organizaciones pertinentes a prestar apoyo financiero para la organización de una reunión del Comité oficioso de asesoramiento.
